



Совет Безопасности

Пятьдесят седьмой год

4471-е заседание

Четверг, 7 февраля 2002 года, 13 ч. 25 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Агилар Синсер (Мексика)

Члены:

Болгария	г-жа Арабаджиева
Камерун	г-н Мбайу
Китай	г-н Лю Хай Синь
Колумбия	г-н Франко
Франция	г-н Ламек
Гвинея	г-н Зуманиги
Ирландия	г-н Клэр
Маврикий	г-н Джингри
Норвегия	г-н Браттскар
Российская Федерация	г-н Тарабрин
Сингапур	г-жа Ли
Сирийская Арабская Республика	г-н Мекдад
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Келли
Соединенные Штаты Америки	г-жа Коннелли

Повестка дня

Положение в Бурунди

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178).

Заседание открывается в 13 ч. 25 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Бурунди

Председатель (*говорит по-испански*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Совет проводит заседание в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

В результате проведенных в Совете Безопасности консультаций я уполномочен выступить от имени Совета со следующим заявлением:

«Совет Безопасности воздает должное сторонам, подписавшим Арушское соглашение, и особенно временному президенту Его Превосходительству г-ну Пьеру Буйе, за их усилия по продвижению мирного процесса. Он выражает свою полную поддержку созданному на основе этого соглашения переходному правительству, которое было представлено на заседаниях Совета 5 февраля 2002 года президентом Буйе. Совет вновь выражает свою признательность за посреднические усилия бывшему президенту Манделе. Он заявляет также о своей поддержке продолжающихся усилий президента Бонго и заместителя президента Зумы, а также государств региона и Южной Африки по содействию осуществлению Арушского соглашения.

Совет Безопасности вновь заявляет, что продолжающиеся боевые действия против законного переходного правительства, созданного на основе всеобъемлющего мирного соглашения, являются целиком неоправданными и неприемлемыми и представляют собой угрозу для осуществления мирного процесса. Он вновь обращается с призывом к мятежным группировкам незамедлительно сложить оружие в интересах всех бурундийцев и напоминает, что только решение на основе переговоров позволит наконец прекратить боевые действия. В этой связи Совет особо отмечает обязательство переходного правительства вступить в переговоры о прекращении огня и воз-

дает должное усилиям, предпринятым с этой целью группой содействия и, в координации с последней, государствами в регионе, особенно Объединенной Республикой Танзанией. Совет подчеркивает, что теперь мятежные группировки должны выполнить то, что им полагается. Он призывает их незамедлительно претворить в жизнь те обнадеживающие сигналы, которые они подавали в последнее время. Он подчеркивает далее, что хотя переходный процесс развивается в соответствии с установленным графиком, существенно важно, чтобы мятежники как можно скорее подключились, наконец, к мирному процессу.

Совет Безопасности приветствует принятые правительствами Бурунди и Демократической Республики Конго шаги по нормализации своих отношений. В этой связи он также приветствует совместное коммюнике, опубликованное ими 7 января 2002 года (S/2002/36). Он призывает их как можно скорее осуществить согласованные в этом коммюнике элементы, и в частности обеспечить, чтобы территория Демократической Республики Конго не использовалась для вооруженных нападений на Бурунди, а также начать эффективный вывод бурундийских войск с конголезской территории.

Совет Безопасности подчеркивает, что другими главными задачами, которые должны быть решены в целях дальнейшего укрепления мирного процесса в Бурунди, являются реконструкция и экономическое восстановление страны. Совет особо отмечает важную роль международного сообщества в этой связи и призывает страны-доноры как можно скорее выполнить обязательства, взятые ими на проведенных в Париже (декабрь 2000 года) и Женеве (декабрь 2001 года) совещаниях доноров «за круглым столом», а все организации системы Организации Объединенных Наций — оказать переходному правительству поддержку в деле реконструкции страны».

Это заявление будет опубликовано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/PRST/2002/3.

На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 13 ч. 35 м.